



CONCLUSIONS DE LA REUNIÓ SOBRE LA LLENGUA CATALANA EN L'ÀMBIT DE LA RECERCA

El català en la recerca: cap a una normalització natural que no descarti la internacionalització

Els rectors i les rectores de les universitats de la Xarxa Vives es reuneixen amb els membres del Consell Permanent de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) a la seu de la institució el dia 31 de març. Els objectius d'aquesta reunió són reflexionar sobre la plena normalització de la llengua catalana en l'àmbit de la recerca i, més concretament, donar resposta a una pregunta central: **creieu que la llengua catalana pot servir i/o ha de servir per expressar la ciència en tots els seus nivells d'especialització?**

La preocupació per l'ús del català en la ciència neix de la constatació de la regressió de l'ús de la llengua en general i, més especialment, en determinats àmbits d'expressió i comunicació i per a determinades funcions. La recerca, entesa com un àmbit complex i multidimensional, n'és un exemple.

Aquesta reunió de caràcter reflexiu vol contribuir a revertir la situació amb mesures raonables que tinguin en compte un equilibri necessari entre la internacionalització i l'afirmació de la llengua catalana, a través de mesures que vencin algunes inèrcies creades en la selecció de les llengües emprades en la recerca en general.

La resposta a la pregunta inicial sobre si és necessari usar el català per expressar i comunicar la ciència en tots els nivells d'especialització és unànimement afirmativa, amb el convenciment que aquest ús contribueix al prestigi de la llengua pròpia i a l'empoderament dels seus parlants, que tenen el dret de fer la recerca en català i també de seleccionar la llengua funcionalment més adequada segons les característiques de cada situació comunicativa. La responsabilitat d'aquesta decisió no és només de cada individu, sinó que també és un compromís col·lectiu encapçalat per cada organisme i pel Govern.

Els participants assumeixen la plena capacitat de la llengua catalana, com totes les llengües, d'expressar qualsevol tema en qualsevol situació i registre funcional. I, doncs, també la ciència en tots els seus vessants.

Assumeixen, també, que només a través de l'ús en totes les situacions les llengües disposen dels recursos adequats per expressar i comunicar tots els temes científics, tècnics i especialitzats en general. Optar per utilitzar una llengua franca en contextos internacionalitzats i fora del territori de la llengua pròpia és un recurs acceptable i

adequat, sempre que aquesta opció no sigui una decisió mecànica que descarti la presència de la llengua catalana en situacions no justificades. S'ha d'assegurar la presència del català en la presentació i cloenda de les activitats públiques de recerca realitzades en el territori catalanoparlant, sigui quin sigui l'auditori i al marge que el català es pugui combinar amb altres llengües.

L'ús del català i el foment dels plans d'acollida en les activitats de producció i debat de recerca a l'interior dels grups científics obre la porta a integrar nous parlants en la llengua —activament o passivament. I aquest és un fet del qual els investigadors han de ser conscients.

Les tecnologies al servei de la interpretació interlingüística oral o a través de la traducció automàtica han d'afavorir el dret a l'ús de les llengües pròpies. És un deure de l'Administració impulsar de manera decidida i amb prioritat el desenvolupament de determinades tecnologies molt necessàries per a la intercomprensió i l'ampliació de la terminologia en llengua catalana, que ha de contribuir a tenir una bona divulgació de la ciència en català amb la finalitat que arribi a tots els àmbits.

Finalment, l'ús de la llengua catalana ha de comptar amb criteris que en valorin la selecció i, doncs, és necessari replantejar o matisar alguns criteris d'avaluació i acreditació de professorat, investigadors, activitats i publicacions, de manera que, a més de la valoració de la qualitat i l'impacte professional i social del contingut, també valorin i potencïïn l'ús de la llengua catalana sempre que sigui raonable. Només així aconseguirem que els investigadors mantinguin i utilitzin la llengua pròpia com a llengua completa de prestigi sense sentir-se perjudicats.

31 de març de 2023

Rebeu aquesta notificació perquè les vostres dades estan incorporades a un tractament del Servei de comunicació de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC). Per a donar-vos de baixa, modificar les vostres dades o per a més informació adreceu-vos a comunicacio@iec.cat. Les vostres dades no seran cedides a tercers. Per a més informació podeu adreçar-vos a la nostra [Política de privacitat](#). Podeu exercir els drets d'accés, rectificació, supressió, oposició, limitació en el tractament i portabilitat, adreçant-vos per escrit a l'Institut d'Estudis Catalans (carrer del Carme, 47, 08001 Barcelona), o bé enviant un correu electrònic a l'adreça dades.personals@iec.cat.